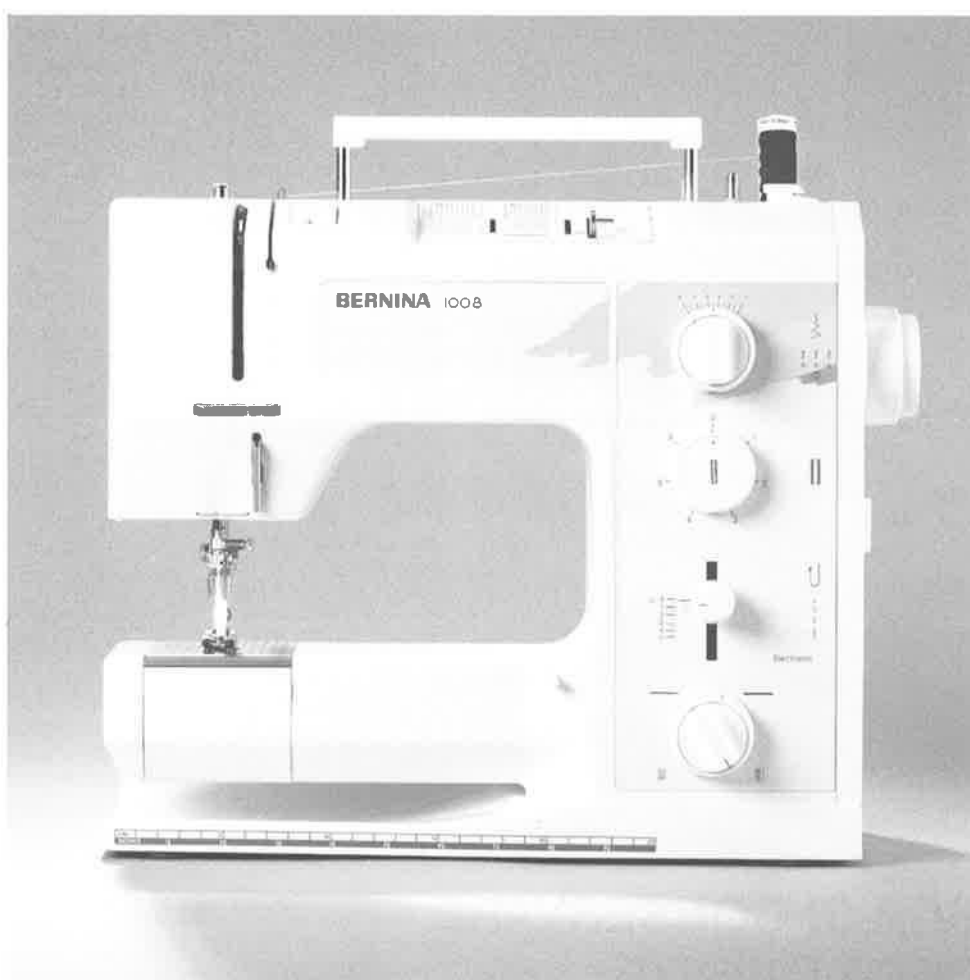


# Manuale d'istruzione



# Istruzioni importanti riguardo la sicurezza

Usando un oggetto elettrico bisogna osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza di base:

La preghiamo di leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina per cucire.

**Se l'oggetto elettrico non viene usato, staccarlo sempre dalla rete elettrica togliendo la spina dalla presa di corrente.**

## PERICOLO



Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non lasciare mai la macchina per cucire incostudita, finchè è allacciata alla corrente.
2. A termine del lavoro e prima di pulirla staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Prima della sostituzione della lampadina staccare la spina dalla presa di corrente. Usare solamente lampadine a 15 watt.

## AVVERTIMENTI

Per evitare incidenti come bruciate, fuoco, scosse elettriche e ferite osservare i punti seguenti:

1. Non usare la macchina per cucire come giocattolo. È richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure da bambini stessi.
2. Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzione. Usare solo gli accessori originali raccomandati dal produttore.
3. Non usare la macchina per cucire nei seguenti casi:
  - se il cavo o la spina sono difettosi
  - se la macchina cuce con problemi
  - se la macchina è caduta o danneggiata
  - se la macchina è caduta in acqua.Portare la macchina per cucire dal rivenditore Bernina o dallo specialista per farla revisionare oppure riparare.
4. Fare attenzione di non bloccare gli intagli di aereazione e ripararli da peluzzi, polvere e residui di stoffa.
5. Tenere lontano le mani da tutti i pezzi in movimento. Prestare particolare prudenza nelle vicinanze dell'ago della macchina.

6. Utilizzare sempre una placca d'ago originale Bernina. Una placca sbagliata può provocare la rottura dell'ago.
7. Non usare degli aghi storti o curvati.
8. Durante la cucitura non tirare né spingere la stoffa, ciò può provocare la rottura dell'ago.
9. Disinserire sempre la macchina  durante le operazioni manuali nella zona di movimento dell'ago, quali per es. l'infilatura dell'ago, la sostituzione dell'ago o del piedino, ecc.
10. Durante le operazioni di manutenzione spiegate in questo libretto d'istruzione, come per es. la lubrificazione o la sostituzione delle lampadine, ecc., staccare sempre la macchina per cucire dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.
11. Non introdurre degli oggetti nelle aperture della macchina.
12. Non usare la macchina per cucire all'aria aperta.
13. Non usare la macchina per cucire in un locale dove vengono usati dei prodotti contenenti del gas (per es. bombolette spray) oppure dell'ossigeno.
14. Per disinserire la macchina per cucire mettere l'interruttore principale su  e togliere la spina dalla presa di corrente.
15. Staccare la corrente tirando alla spina e non al cavo.
16. Per macchine con avvolgitore del cavo: nell'avvolgere il cavo tenere ferma la spina senza lasciarla scappare.

**SI PREGA DI CONSERVARE  
CON CURA QUESTE  
PRESCRIZIONI DI SICUREZZA**

Questa macchina per cucire è destinata al solo uso domestico.

---

Preparazione della  
macchina 1

---

Piedini 13  
Punti utili  
Cucito pratico

---

Inconvenienti 29  
Manutenzione

---

Indice 34  
analitico

---



Gentilissima cliente BERNINA

Congratulazioni per l'acquisto della Sua BERNINA. Lei ha acquistato una macchina per cucire di alta qualità che soddisfa qualsiasi esigenza. Ha scelto un prodotto di prim'ordine che Le darà molto piacere nel cucito.

Circa cento anni fa il mio bisnonno inventò la prima macchina del mondo per cucire il punto a giorno. Questo è stato l'inizio della nostra ditta di famiglia «BERNINA» che dirigo oramai da alcuni anni in quarta generazione. Mi fa molto piacere poterLe dare il benvenuto fra i milioni di clienti BERNINA sparsi in tutto il mondo, contenti e soddisfatti di possedere una BERNINA.

In caso Lei dovesse avere bisogno di informazioni ulteriori riguardo la macchina per cucire oppure riguardo il cucito in generale, non esiti a contattare il Suo rivenditore BERNINA, il quale sarà di poterLa aiutare.

Le auguro buon lavoro e buon divertimento con la Sua nuova macchina.

Cordiali saluti

Hanspeter Ueltschi, Presidente del Consiglio amministrativo della Fritz Gegauf S.A.

**BERNINA®**

# Preparazione della macchina

## Valigetta, accessori



### Valigetta, accessori

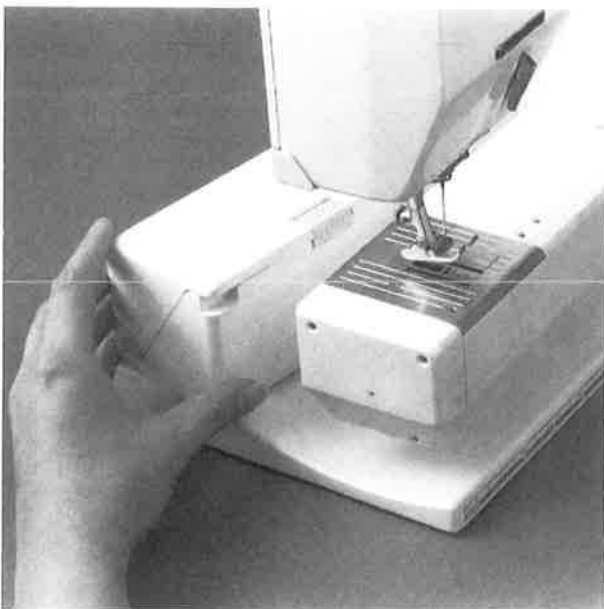
La valigetta protegge la macchina dalla polvere e dalla sporcizia.

La tasca esterna contiene il manuale delle istruzioni, il reostato e il cavo.

La maniglia (che può essere abbassata) è pratica e rende facile il trasporto della macchina.

### Accessori standard

- scatola degli accessori
- 4 spoline
- assortimento aghi
- taglia asole
- cacciavite piccolo
- cacciavite
- cacciavite porta lampadina
- pennello
- lubrificatore pieno
- gambo del piedino per le diverse suole da attaccare
- suola per il piedino per trasporto indietro
- suola per il piedino overlock
- suola per il piedino per punto invisibile
- suola per il piedino per asole
- suola per il piedino per chiusure lampo



### Estrazione della scatola degli accessori

Si estrae con una semplice pressione all'indietro.

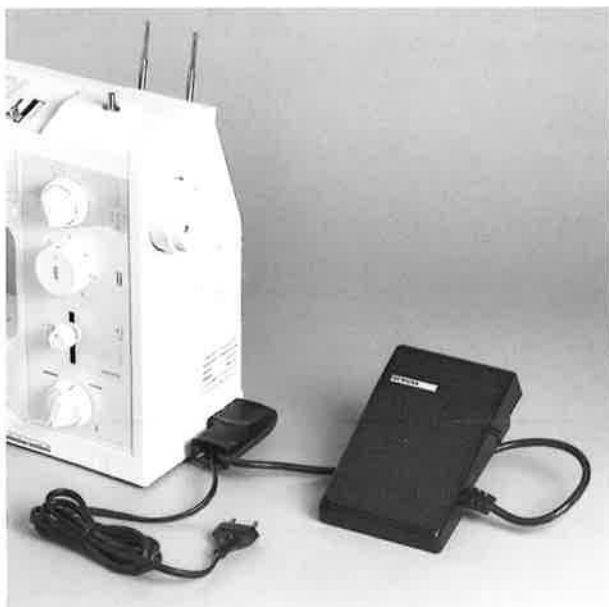


### Fissaggio della scatola degli accessori alla macchina

La scatola degli accessori è provvista di due camme di fissaggio che si innestano nella piastra di base della macchina.

Appoggiare da dietro la scatola degli accessori sulla piastra di base e premerla contro il braccio libero fino a che le camme di fissaggio non si innestano nei rispettivi fori.

## Cavo di rete, reostato, illuminazione, interruttore principale



### Collegamento del cavo di rete e del reostato

Inserire la spina speciale del cavo di rete e reostato nella macchina. Inserire la spina principale nella presa.



### Reostato

Serve a regolare la velocità di cucitura.


La velocità di cucitura può essere regolata praticamente da 0 al massimo numero di punti variando la pressione sul pedale del reostato.

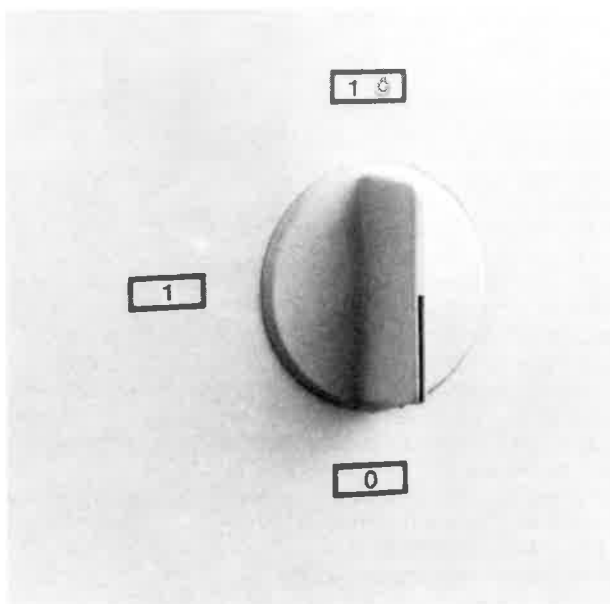
### Macchine con pedale d'avviamento tipo YC-423A

Disturbi dinamici di alta frequenza possono causare deviazioni nel numero dei giri del motore fino al 20%. Queste oscillazioni spariscono appena il disturbo va perdendosi.

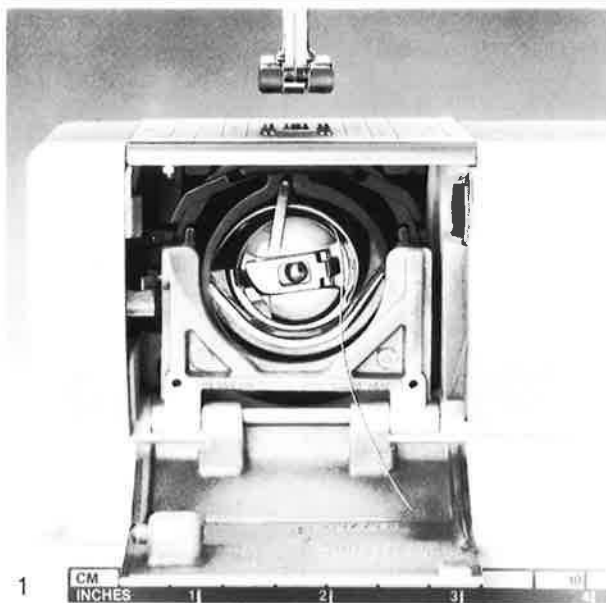
### Interruttore elettrico, illuminazione

L'interruttore elettrico collocato sotto il volantino può assumere 3 posizioni.

- 0 La macchina è spenta
- 1 La macchina è accesa
- 1  La macchina e l'illuminazione sono inserite



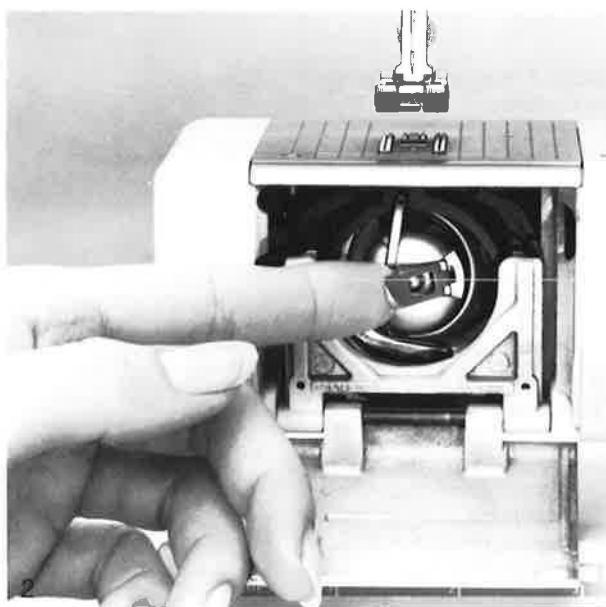
# Capsula della spolina e spolina, avvolgimento del filo inferiore sulla spolina



## Estrazione della capsula della spolina

Porre l'interruttore su **0**.

Controllare che l'ago si trovi in alto. In caso contrario, portare l'ago in alto servendosi del volantino. Aprire il coperchio ribaltabile sul braccio libero (Fig. 1).



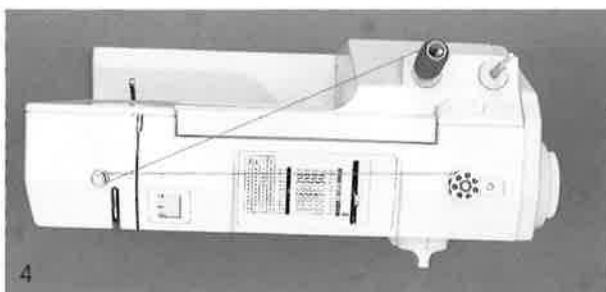
Con l'indice ed il pollice della mano sinistra afferrare il coperchietto della capsula della spolina ed estrarla (Fig. 2).



## Avvolgimento del filo inferiore

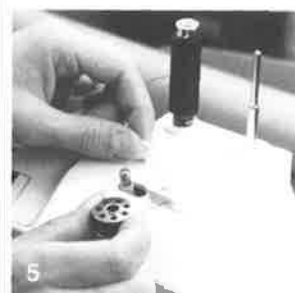
Afferrare il volantino con la mano sinistra. La mano destra libera la vite zig-rinata facendola girare contro il volantino.

L'unità per muovere l'ago è così distaccata (Fig. 3). Inserire la bobina vuota sull'asse e premere verso destra contro il volantino. L'avvolgitore della bobina è in tal modo collegato. Prendere del filo dal rocchetto montato sul portarocchetto e passarlo in senso orario intorno al perno della pre-tensione (Fig. 4). Avvolgerlo un paio di volte in senso orario intorno alla spolina vuota. Avviare il motore premendo il reostato. Non appena la bobina è piena, il dispositivo di avvolgimento si arresta. Togliere la bobina.



## ATTENZIONE:

Prima di iniziare a cucire osservare le prescrizioni di sicurezza descritte.



Nell'estrarre la bobina, tagliare il filo facendolo passare sulla piccola lama (Fig. 5).

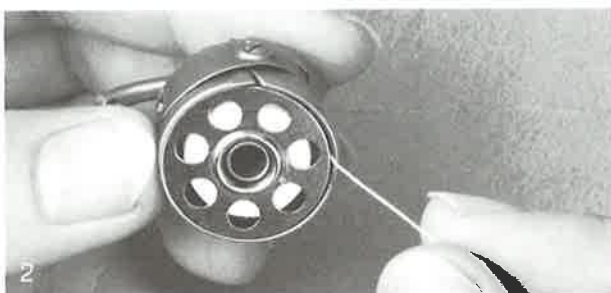


## Introduzione della spolina



### **Introduzione della spolina**

Tenere con una mano la capsula della spolina. Introdurre la spolina in modo che il filo sia avvolto in senso orario, come indicato dalla freccia.



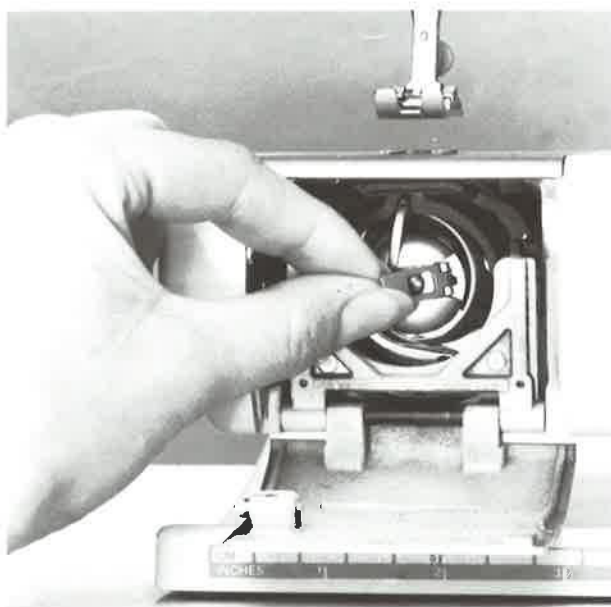
Portare il filo da destra verso l'intaglio.



Far passare il filo nell'intaglio e tirarlo sotto la molla fino a che venga a trovarsi nell'intaglio a forma di T all'estremità della molla.



Sfilando il filo, la spolina deve girare in senso orario, (come indicato dalla freccia).



### **Inserimento della capsula della spolina nel crochet**

Tenere la capsula della spolina per il coperchietto con l'indice ed il pollice della mano sinistra. Inserirla in modo che il gancino della capsula stessa sia rivolto verso l'alto e si incastrino nella scanalatura del coperchio della guida del crochet.

Controllo: tirare l'estremità del filo. Chiudere il coperchio ribaltabile. Chiudere il coperchio del dispositivo spolina/crochet (Fig. 5).

## Infilatura del filo superiore



### **Infilatura del filo superiore**

Mettere il rocchetto del filo su uno dei perni portafilo.

Agganciare il filo nella guida relativa, quindi tirarlo lungo l'intaglio nella tensione del filo.

### **ATTENZIONE:**

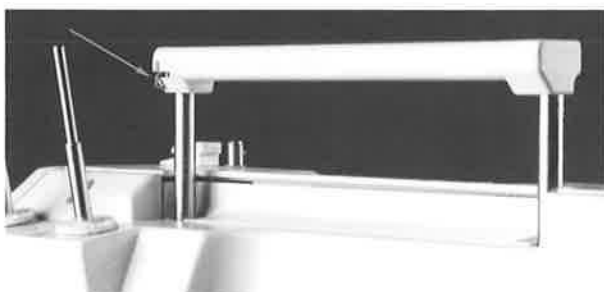
Osservare le prescrizioni di sicurezza!



Sul lato anteriore della macchina, portare il filo dall'intaglio A verso il basso. Agganciarlo nel regolatore del filo B, quindi passarlo nell'intaglio della leva tendifilo in alto C e poi di nuovo verso il basso nel guidafilo D sul morsetto dell'ago.

Infilare sempre l'ago dal davanti.

La piastrina bianca sul davanti del gambo del piedino aiuta a far passare il filo nella cruna dell'ago. Tirare il filo per circa 10 cm. attraverso la cruna.



### **Guida aggiuntiva sulla maniglia di trasporto**

Per la cucitura con filo metallico e d'argento, aghi doppi o tripli.

# Estrazione del filo inferiore, tensione del filo, trasportatore



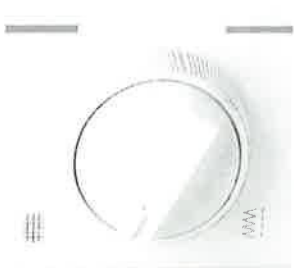
▲ 1

## Estrazione del filo inferiore

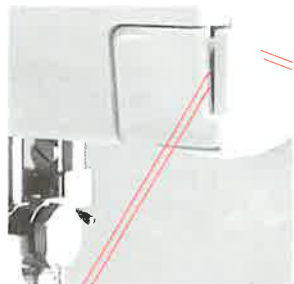
Trattenere leggermente l'estremità del filo superiore. Girare il volantino verso di sé fino a che la leva tendifilo venga a trovarsi nella sua posizione più alta.

Tirare il filo superiore in modo che il filo inferiore fuoriesca dal foro della placca d'ago.

Fare passare i due fili attraverso l'intaglio del piedino e tirarli sotto il piedino verso dietro.




▲ 2



▲ 3

## Abbassamento del trasportatore

Per certi lavori di cucito, come per es. il rammendo, il materiale non deve essere trasportato. In tal caso abbassare il trasportatore girando la manopola verso sinistra sul simbolo  (Fig. 2).

Per tutti i lavori di cucito normali, l'indice sulla manopola deve segnare sul simbolo .



▲ 4

## Tagliafilo

Per togliere il lavoro alzare il piedino, tirare il lavoro all'indietro verso sinistra e far passare i due fili attraverso il tagliafilo. Nell'iniziare di nuovo a cucire i fili si staccano automaticamente (Fig. 3).

▼ 5



▼ 6



▲ 7

## Tensione del filo

Un grande vantaggio BERNINA è la tensione del filo, la quale non deve mai essere regolata per eseguire lavori di cucito normali. La tensione del filo normale è regolata correttamente, quando la linea rossa della rotella di regolazione si trova in corrispondenza con la marcatura sulla macchina (Fig. 4).

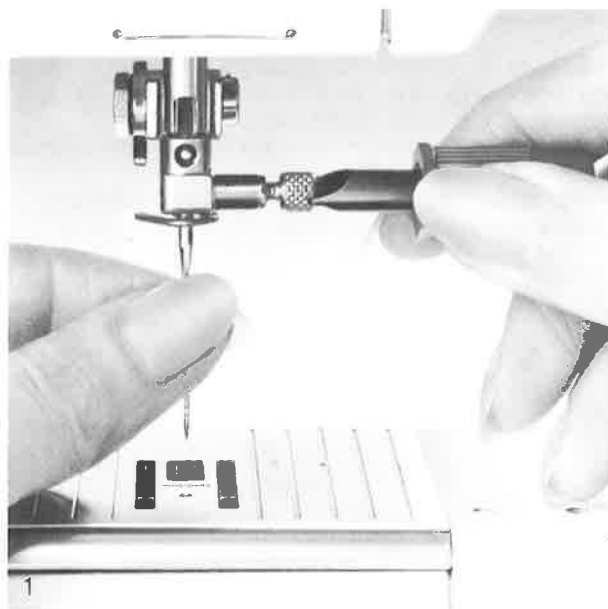
Per lavori di cucito particolari, per es. per eseguire il punto di marcatura, adattare la tensione del filo adeguatamente tramite l'apposita rotella. Girando la rotella verso di sé, sul numero 4 o meno, si ottiene una tensione del filo superiore minore. Girandola verso dietro, sul numero 6 o più, si ottiene una tensione del filo superiore maggiore.

Se la tensione del filo è regolata correttamente, il filo superiore ed il filo inferiore si incrociano esattamente tra i due strati di stoffa (Fig. 5). Una tensione del filo superiore errata provoca dei nodi e dei cappi oppure uno strappo di filo! Con una tensione del filo debole, i nodi dei fili sono visibili sul rovescio (Fig. 6), con una tensione del filo troppo forte, i nodi dei fili appaiono sul dritto (Fig. 7).

## Da non dimenticare:

**Al termine di un lavoro di cucito speciale riportare la tensione del filo alla posizione di base.**

# Sostituzione dell'ago e dei piedini



## Sostituzione dell'ago

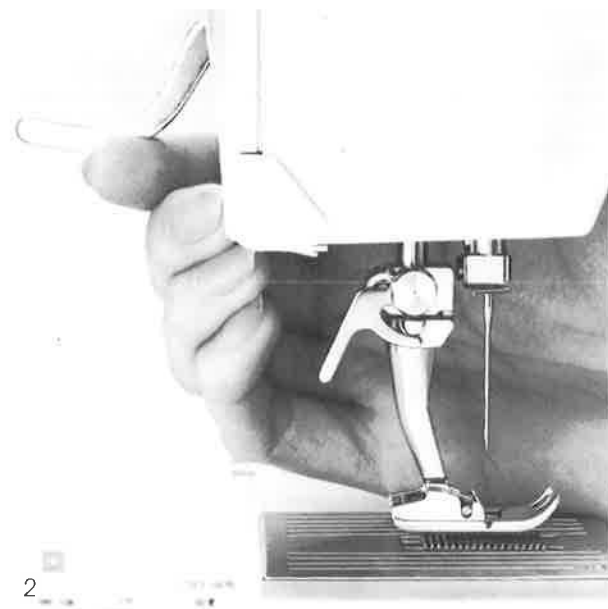
Nella scatola degli accessori si trova un piccolo cacciavite nero per allentare o serrare il morsetto dell'ago.

Regolare l'interruttore principale su **0**. Controllare che l'ago si trovi in alto, altrimenti, girare il volantino. Allentare la vite di fissaggio girandola di mezzo giro antiorario e togliere l'ago (Fig. 1). Introdurre il NUOVO ago, con la parte piatta del gambo sempre rivolta all'indietro.

Spingere l'ago verso l'alto finché non si innesta (se ciò non viene fatto correttamente, si possono verificare dei punti saltati). Stringere completamente la vite del morsetto dell'ago.

## ATTENZIONE:

Osservare le prescrizioni di sicurezza!



## Sostituzione del gambo del piedino

Un buon risultato del cucito dipende principalmente dalla scelta del piedino per cucire. La sostituzione del gambo e della suola del piedino è semplice e pratica:

Alzare l'ago.

Alzare il gambo del piedino.

Con l'indice della mano destra alzare la leva di fissaggio e con l'aiuto del dito medio e del pollice togliere il gambo del piedino (Fig. 3).

Fissaggio del gambo del piedino: procedere nel medesimo modo ma invece di alzare la leva di fissaggio, spingerla verso il basso

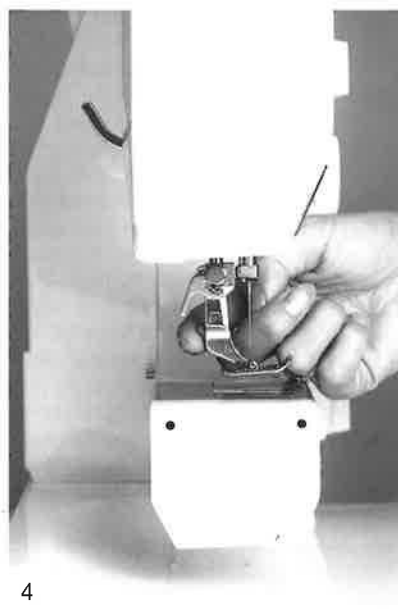
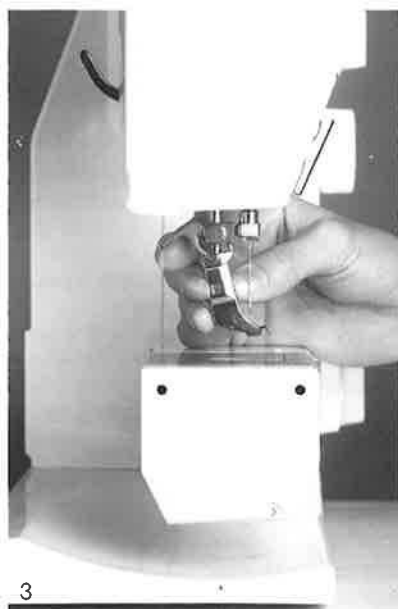
sempre con l'aiuto dell'indice.

## Sostituzione della suola del piedino per cucire

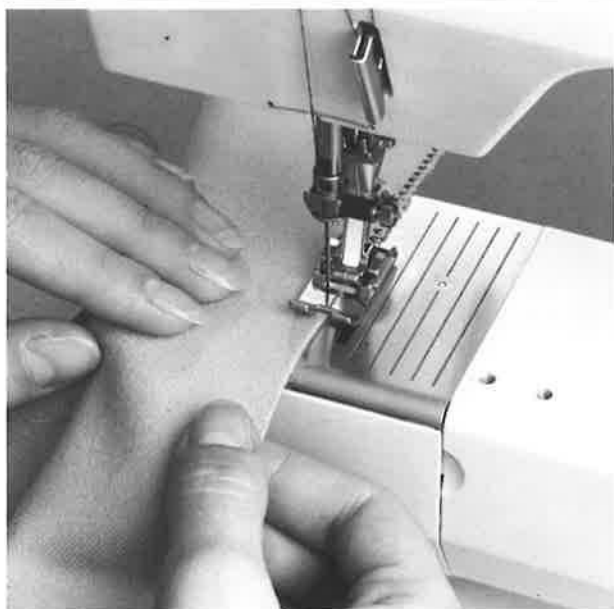
Alzare l'ago ed il gambo del piedino. Girare l'interruttore principale su pos. «0»; premendo il bottoncino sul gambo del piedino, la suola del piedino si sgancia (Fig. 4).

## Attacco della suola del piedino

Porre la nuova suola sotto il gambo in modo che il perno trasversale venga a trovarsi esattamente sotto l'apertura del gambo. Abbassare la levetta alza piedino. La nuova suola si innesta (Fig. 5).



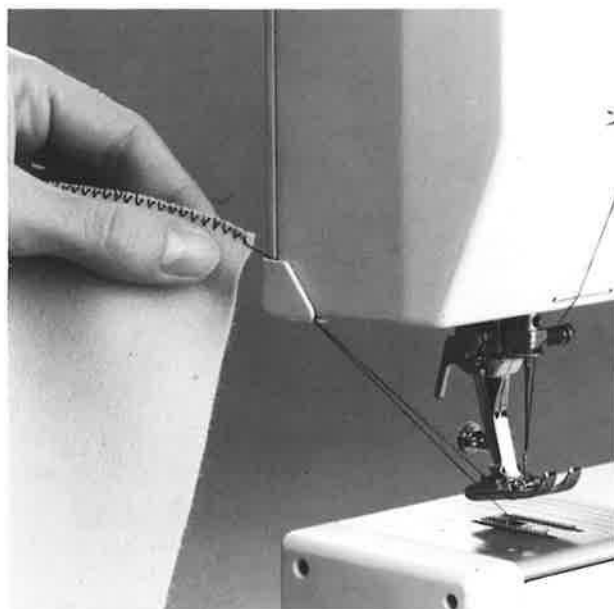
## Alcuni consigli utili per cucire



### Alcuni suggerimenti

Collocare la BERNINA a distanza sufficiente dallo spigolo del tavolo. Una corretta posizione ed una guida corretta del cucito faciliteranno il lavoro. Sedersi davanti alla macchina esattamente di fronte all'ago. Ciò permetterà di osservare l'area di lavoro senza affaticarsi. Accertarsi che l'altezza della sedia permetta di lavorare comodamente.

La cosa migliore è guidare il cucito lateralmente con le dita della mano sinistra accanto al piedino. Eseguendo lavori delicati è opportuno fermare e guidare il cucito passo per passo, piuttosto che lasciarlo scorrere sotto le dita.



Per togliere il lavoro, alzare il piedino. Controllare che l'ago sia alzato, altrimenti girare il volantino. Tirare via il lavoro dal dietro sulla sinistra e far passare i due fili attraverso i tagliafilati. I fili si staccano da soli quando si inizia un nuovo lavoro di cucito.

## Fili ed aghi

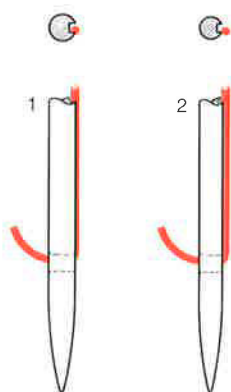
## Tabella degli aghi

### Aghi e macchina per cucire

La Sua BERNINA ha un sistema di aghi 130/705. Quando si acquistano nuovi aghi, assicurarsi che siano del sistema 130/705 H. Le misure di aghi in vendita vanno dal n. 70 al 120. Più fine è l'ago, più basso è il numero. Per il filo, vale invece il contrario. Più fine è il filo, più alto è il numero.

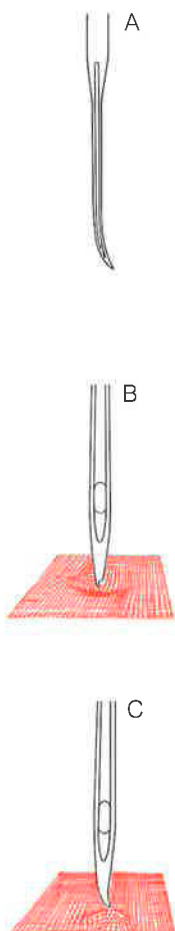
### Aghi e filo

La misura dell'ago richiesta dipende dal filo scelto. L'ago deve adattarsi al filo. Quando si cuce, il filo si posa nella lunga scanalatura dell'ago (Fig. 1). Se l'ago è troppo fine, il filo non entra nella scanalatura (Fig. 2) e si hanno quindi dei punti saltati.



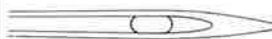
### Ago e cucito Stato dell'ago

L'ago deve essere in perfetto stato. Si avranno problemi di cucito con:  
A. aghi curvati  
B. aghi spuntati  
C. punte degli aghi con tacche.



### Aghi standard

130/705 H  
Punta normale, leggermente arrotondata



Ago universale per tessuti sintetici e fibre naturali, come lo chiffon, batista, organdis, lana, velluto, cuciture ornamentali, ricami.

### Aghi speciali

130/705 SES  
Punta sferica fine



Maglieria fine, in particolare tessuti sintetici.

130/705 H-SUK  
Punta sferica media



Stoffe a maglia grossa, tessuti sintetici, lastex, interlock, simplex.

130/705 H-Stretch  
Punta sferica media



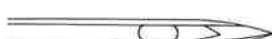
Ago speciale per tessuti elastici. Particolarmente adatto per tessuti elastici delicati o difficili.

130/705 H-J  
Punta molto slanciata



Tessuti spinati, abiti da lavoro, tessuti pesanti in lino, blue jeans, tela leggera per velature. Penetra meglio i materiali spessi.

130/705 H-LL o H-LR  
Punta tagliente



Pelli, camoscio, pelle di vitello e di capretto, pelle artificiale, plastica, film di plastica, tela cerata.

### Tabella degli aghi e dei fili

Ago	70	80	90	100	110-120
Filo per rammendo	*	*			
Filo per ricamo n. 30		*			
Filo per cucire cotone mercerizzato		*	*		
Filo per cucire sintetico		*	*		
Filo grossolano di cotone mercerizzato sintetico			*	*	
Filo per occhielli, per impunture ornamentali (Cordonnet)				*	*

Controllare la tabella per identificare ago e filo corretto.

# Trasporto della stoffa e compensazione dello spessore della stoffa

## 1. Trasportatore e lunghezza del punto

Ad ogni punto il trasportatore si muove di un passo. La lunghezza del passo dipende dalla lunghezza del punto prescelta. Per punti molto corti i passi sono estremamente brevi. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche a velocità massima di cucitura. Le asole, la cucitura a punto pieno ed i punti ornamentali ad esempio vengono cuciti con questi punti molto corti.

### Importante:

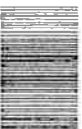
- a) Lasciare scorrere uniformemente il materiale da cucire.



- b) Tirare o spingere la stoffa provoca delle «lacune».



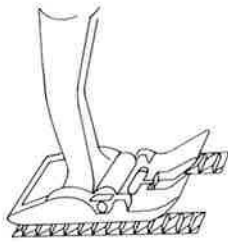
- c) Trattenere il materiale provoca «nodi».



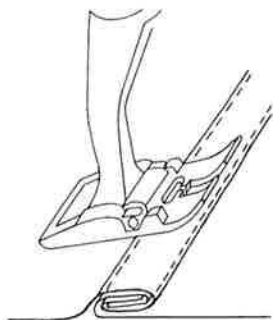
## 2. Trasporto della stoffa e compensazione dello spessore della stoffa

Le piastrine per la compensazione verticale garantiscono un trasporto perfetto nel cucito di materiale molto spesso e nell'impuntura di bordi. Per compensare lo spessore in modo ottimale si possono usare una, due o tutte e tre le piastrine.

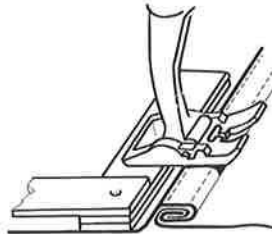
- a) Il trasportatore può lavorare in modo normale solo se il piedino giace in posizione orizzontale.



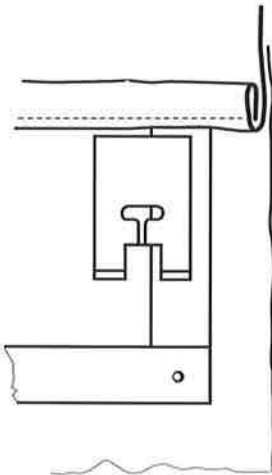
- b) Se, passando un tratto del cucito più spesso, il piedino si inclina, il trasportatore non riesce ad afferrare la stoffa. Il lavoro si ferma ammassandosi.



- c) Per compensare questa differenza di altezza della cucitura, porre una, due o tre piastrine per la compensazione verticale sotto il piedino dietro l'ago.



- d) Per compensare la differenza di altezza della cucitura davanti al piedino, porre una o più piastrine davanti al piedino sulla sua destra fino all'altezza dell'ago. Continuare a cucire fino a che tutto il piedino non abbia passato il tratto spesso del lavoro e togliere poi le piastrine.

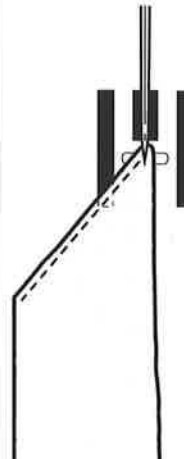


## 3. Trasportatore e cucitura di angoli

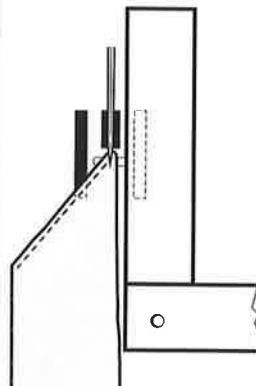
- a) Le due file del trasportatore sono piuttosto lontane l'una dall'altra a causa della larghezza del foro per il punto zigzag.



- b) Ne risulta un trasporto insufficiente nella cucitura degli angoli, in quanto solo una piccola parte del materiale da cucire viene a trovarsi realmente sul trasportatore.



- c) Ponendo a fianco del bordo del lavoro sulla destra del piedino una o più piastrine la stoffa viene trasportata regolarmente.





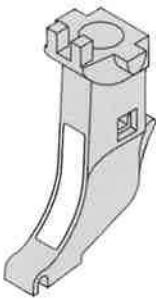




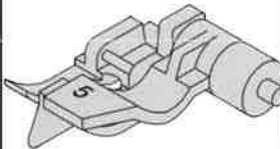


**Piedini  
Punti utili  
Cucito pratico**

# Piedini

**I piedini costituiscono un aiuto importante per la cucitura.**

Sono provvisti di scanalature e guide. La buona riuscita di un lavoro di cucito dipende dalla scelta del piedino.

 <p><b>Gambo del piedino</b> per le sole da attaccare snap-on</p>	<p><b>1</b></p>  <p><b>Suola per trasporto indietro</b> Punto diritto Punto zigzag Punti utili rossi e verdi</p>	<p><b>2</b></p>  <p><b>Suola per punto overlock</b> Cucitura vari-overlock Orlo vari-overlock Rifinitura di orli di cuciture</p>
<p><b>3</b></p>  <p><b>Suola per asole</b> Occhielli</p>	<p><b>4</b></p>  <p><b>Suola per chiusura lampo</b> Cucitura di cerniere Linea di impuntura accostata ad una cucitura rialzata</p>	<p><b>5</b></p>  <p><b>Suola per punto invisibile</b> Orlo invisibile Impuntura di bordi</p>









## Osservazione:

Il gambo del piedino e le sole «snap-on» sono degli accessori standard della BERNINA 1008.

I piedini per cucire raffigurati nel libretto d'istruzione invece sono degli accessori optional da acquistare presso i negozi specializzati BERNINA.









## Campo d'impiego

## Punti utili verdi

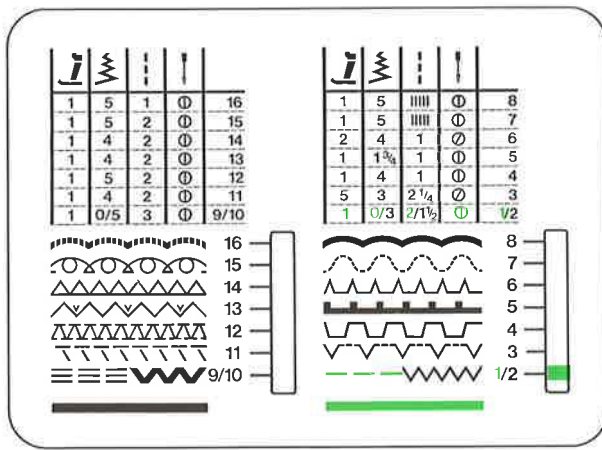
<p><b>1 Punto diritto</b></p>  <p>Tutti i tipi di stoffa non elastica.</p> <p>Tutti i lavori a punto diritto.</p>	<p><b>2 Punto zigzag</b></p>  <p>Per quasi tutti i tipi di stoffa.</p> <p>Tutti i lavori semplici a zigzag, per esempio la rifinitura, soprattutto su tessuti fini. Cucitura di nastri elastici e pizzi.</p>	<p><b>3 Punto invisibile</b></p>  <p>Per quasi tutti i tipi di stoffa.</p> <p>Orlo invisibile, orlo a conchiglia su tessuti morbidi in jersey e tessuti fini, cucitura ornamentale.</p>	<p><b>4 Punto universale</b></p>  <p>Per lavori a maglia e tessuti più rigidi, oltre al feltro, pelle, ecc.</p> <p>Cucitura piatta di giunzione, orli visibili, patchwork, rattoppo su tessuti a punto incatenato, cucitura su nastri elastici, cuciture ornamentali.</p>
<p><b>5 Punto stretch</b></p>  <p>Per materiali molto elastici.</p> <p>Cucitura aperta molto elastica per indumenti da sci, equitazione, da montagna ed escursione.</p>	<p><b>6 Vari-overlock</b></p>  <p>Soprattutto per jersey fini sintetici e di seta, helanca e jersey fine di cotone e di lana.</p> <p>Cucitura overlock ed orli estatici, in particolare per biancheria sportiva, magliette, pullover, ecc.</p>	<p><b>7 Punto serpentino</b></p>  <p>Per quasi tutti i tipi di cucito.</p> <p>Rammendo a punto serpentino, rattopi, rinforzo di bordi, ecc.</p>	<p><b>8 Punto festone</b></p>  <p>Soprattutto per tessuti.</p> <p>Rifinitura per tovaglie, servizi alla americana, colli, polsini, ecc.</p>

## Campo d'impiego

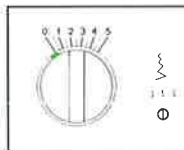
## Punti utili rossi Punti ornamentali rossi

<p><b>9 Punto diritto triplo</b></p>  <p>Per velluti di cotone a coste, jeans, stoffe per tute da lavoro, sacchi da montagna, sacchi a pelo e simili.</p> <p>Cuciture resistenti per congiungere parti di tessuto o per cuciture impunturate.</p>	<p><b>10 Punto zigzag triplo</b></p>  <p>Per jeans, velluto di cotone a coste, pelle e orli decorativi.</p> <p>Orli e cuciture visibili, applicazione di nastri, cuciture molto resistenti per indumenti sportivi, coperte di lana, sacchi a pelo, sacchi da montagna.</p>	<p><b>11 Punto spugna</b></p>  <p>Soprattutto per tessuti di spugna, jeans, pelli ed altri tessuti più rigidi.</p> <p>Cucitura piatta di giunzione, orli visibili per abbigliamento da spiaggia, lavori per hobby.</p>	<p><b>12 Doppio overlock</b></p>  <p>Per stoffe a maglia di ogni tipo e per pezzi di maglieria lavorati a macchina ed a mano.</p> <p>Cucitura overlock.</p>
<p><b>13 Punto orlo</b></p>  <p>Per quasi tutti i tipi di tessuto.</p> <p>Orli visibili, cucitura su pizzi e nastri di ogni tipo, bordi ornamentali, lavori per hobby.</p>	<p><b>14 Overlock rinforzato</b></p>  <p>Per stoffa felpata, spugna, maglieria di pesantezza media.</p> <p>Cuciture overlock rinforzate, lavori per hobby.</p>	<p><b>15/16 Punti ornamentali</b></p> <p>15 </p> <p>16 </p>	

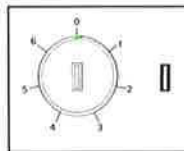
## Punto diritto



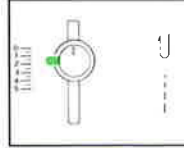
Piedino:	1
Filo:	in relazione al cucito
Ago:	adatto al filo
Punto:	
Larghezza del punto:	0
Lunghezza del punto:	1-5 in funzione del cucito
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	



**Larghezza del punto**  
**Posizione dell'ago**



**Occhiello**



**Lunghezza del punto**  
**La lunghezza normale del punto è circa 2**



**Indicatore del colore**

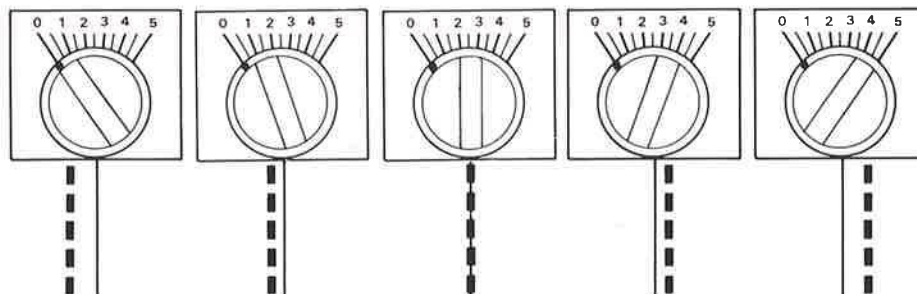


**Trasportatore**

### Cinque posizioni dell'ago

Con la manopola per la posizione dell'ago si può spostare il punto a sinistra

ed a destra su cinque posizioni.



## Posizione dell'ago

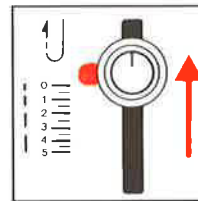
### Cucitura in avanti

La macchina cuce in avanti con le regolazioni indicate e con la lunghezza del punto selezionata.

La scelta della lunghezza del punto è fatta in base al tipo di cucitura e di stoffa.

### Cucitura indietro

Spingere in alto oltre lo 0 il bottone per la lunghezza del punto e trattenerlo finché la cucitura indietro non è terminata. Quando si rilascia il bottone, la macchina cuce di nuovo in avanti con la lunghezza del punto prima selezionata.



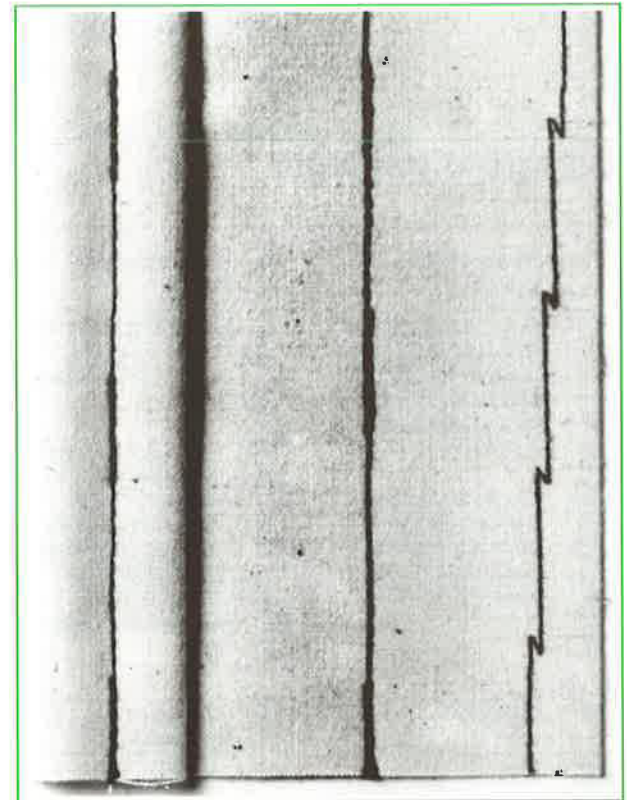
### Rinforzo per fermare il filo

All'inizio e alla fine della cucitura, cucire indietro per circa 1 cm e poi in avanti.

### Rinforzo di cuciture spesse

Per invertire il senso di cucitura da avanti all'indietro e viceversa, fermare la macchina. L'ago deve essere in alto al momento dell'arresto, altrimenti girare il volantino.

La posizione alta dell'ago impedisce che questo si distorca a causa di un cucito di forte spessore.



**Per la cucitura normale, l'ago è al centro**


### Esempi d'impiego:

Orlo invisibile pagina 24  
Impuntura di orli pagina 25  
Cucitura di cerniere lampo pagina 20

# Zigzag

# Punto pieno

## Regolazione dello zigzag

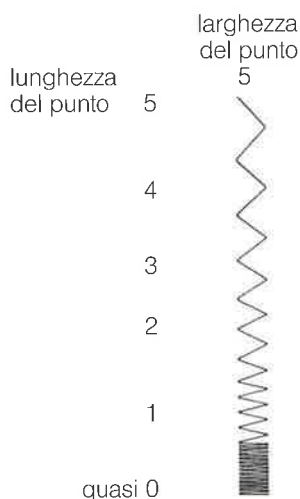
Piedino:	1
Filo:	in relazione al cucito
Ago:	adatto al filo
Punto:	^/~/~/~/~/~/~/~/~/~/~/
Larghezza del punto:	1-5
Lunghezza del punto:	1-5
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore	

## Regolazione della larghezza e lunghezza del punto zigzag

La larghezza e lunghezza del punto possono essere variate mentre si cuce o quando la macchina è ferma.

Regolare la larghezza del punto zigzag con il relativo bottone. Essa può essere scelta con variazione continua fino a 5 mm.

**Quando la macchina è ferma, l'ago non deve restare inserito nel cucito.**



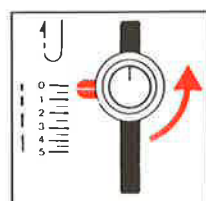
## Punto pieno = punto zigzag fitto = |||||

Piedino:	1 (6*)
Filo:	filo per ricamo n. 30
Ago:	80
Larghezza del punto:	1½-5
Lunghezza del punto:	 (densità del punto pieno)

\* Accessorio speciale

## Regolazione della lunghezza del punto zigzag molto fitto = |||||

Girare il bottone per la lunghezza del punto verso destra, fino al suo arresto. La marcatura sul bottone si trova in alto. La lunghezza del punto è ora 0.



Effettuando un mezzo giro a sinistra - con la marcatura in basso - si ottiene la regolazione di base della lunghezza del punto = |||||.

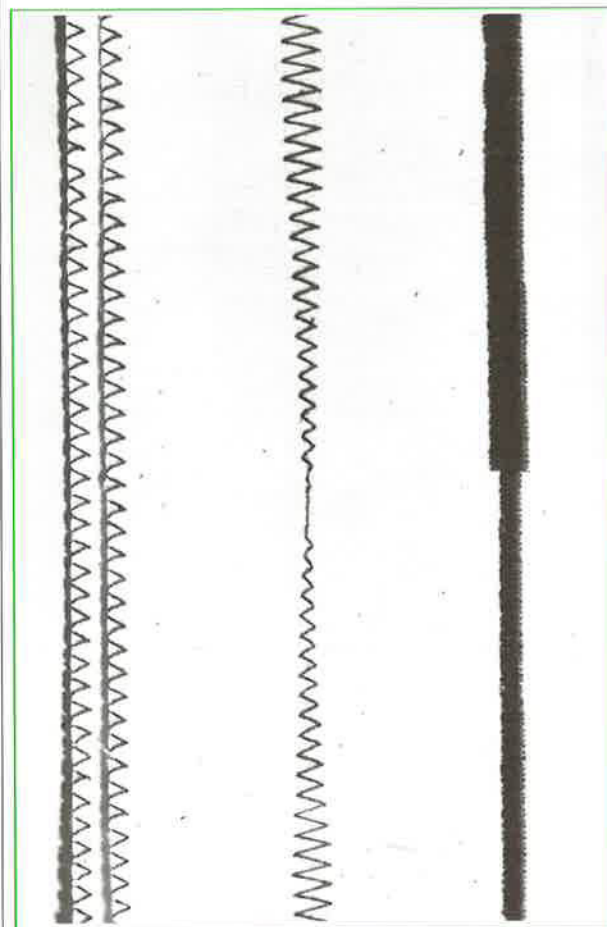
Regolare la densità dei punti a seconda del cucito, partendo dalla regolazione di base. Girare a sinistra per un cucito più spesso, a destra per un cucito più fine.

## Rifinitura di bordi

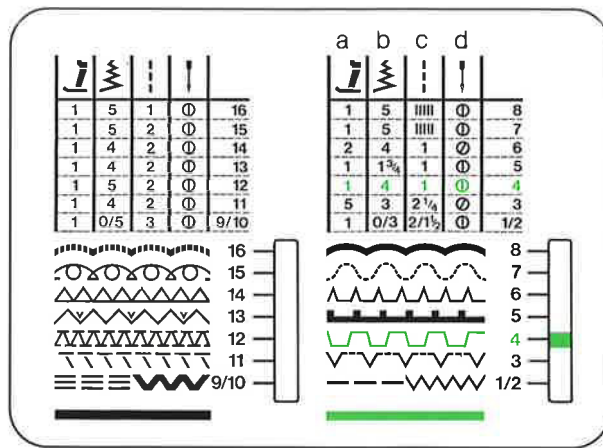
Piedino:	1
Filo:	filo per rammendo o per cucire
Ago:	80-70
Larghezza del punto:	2½-5 (a seconda della stoffa)
Lunghezza del punto:	1-3 (a seconda della stoffa)

In generale, il punto zigzag non dovrebbe essere troppo largo, né il punto dovrebbe essere troppo corto. Rifilare i bordi. Usare filo per rammendo, se possibile, soprattutto per stoffe più fini.

Guidare il bordo della stoffa al centro del piedino, in modo che l'ago penetri alternativamente nel cucito e quindi fuori del cucito.



# Selezione dei punti verdi



- a Indicatore del piedino
- b Larghezza del punto
- c Lunghezza del punto
- d Posizione dell'ago

Spingere la leva di selezione verso la destra per sbloccare e selezionare il punto desiderato 1-8.

Regolare l'indicatore del colore sul **verde**.

**Il numero della regolazione di base corrisponde al numero del punto scelto.**

Ciascun tipo di punto ha varie applicazioni diverse. La larghezza e la lunghezza del punto possono essere regolate secondo il tipo di cucito e di stoffa. L'indicatore del piedino consiglia il piedino migliore per facilitare il lavoro e ottenere il miglior risultato di cucitura.

## Punto universale

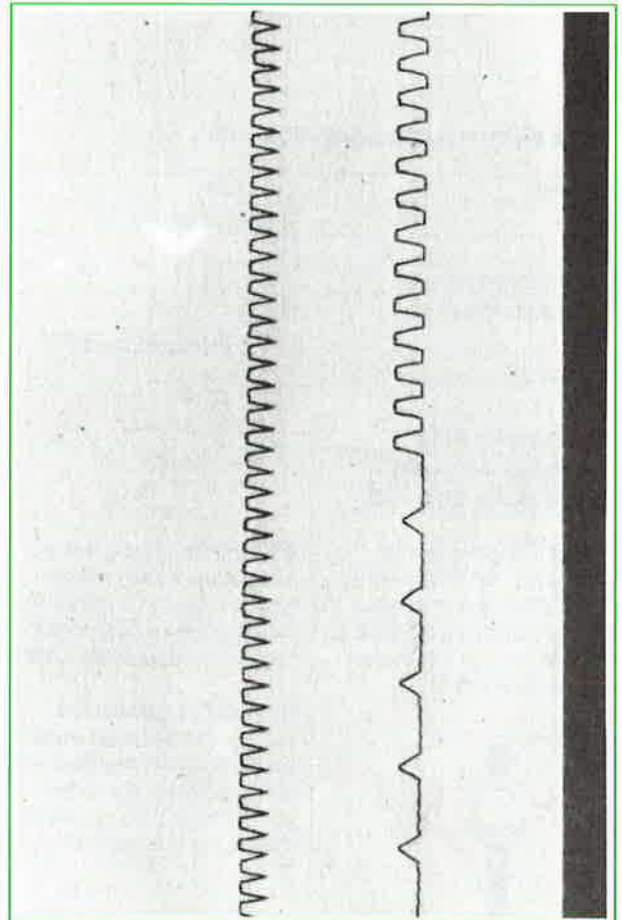
Piedino:	1
Punto:	
Larghezza del punto:	4
Lunghezza del punto:	1
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

## Punto invisibile

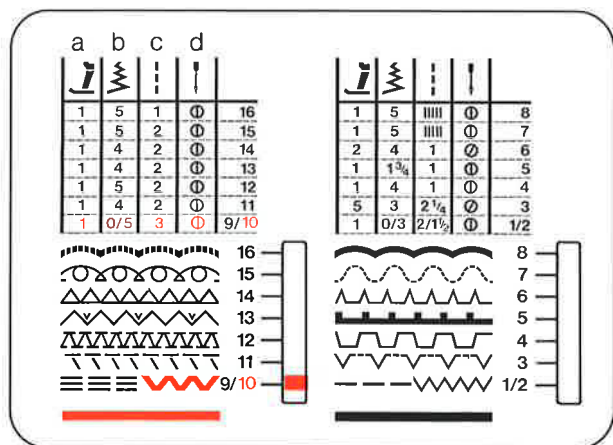
Piedino:	5
Punto:	
Larghezza del punto:	3
Lunghezza del punto:	2 1/4
Posizione dell'ago:	a destra
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

## Vari-overlock

Piedino:	2
Punto:	
Larghezza del punto:	4
Lunghezza del punto:	1
Posizione dell'ago:	a destra
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	



## Selezione dei punti rossi



- a Indicatore del piedino  
b Larghezza del punto  
c Lunghezza del punto  
d Posizione dell'ago

Spingere la leva di selezione verso la destra per disinserirla e selezionare il punto desiderato 9-16.

Porre sul **rosso** l'indicatore del colore.

**Il numero della regolazione di base corrisponde al numero del punto scelto.**

Ciascun punto ha varie applicazioni. La segnalazione del piedino consiglia il piedino che facilita il lavoro e che serve ad ottenere il miglior risultato di cucitura.

La larghezza e la lunghezza del punto possono essere regolate secondo il tipo di lavoro e di stoffa.

### Punto zigzag triplo

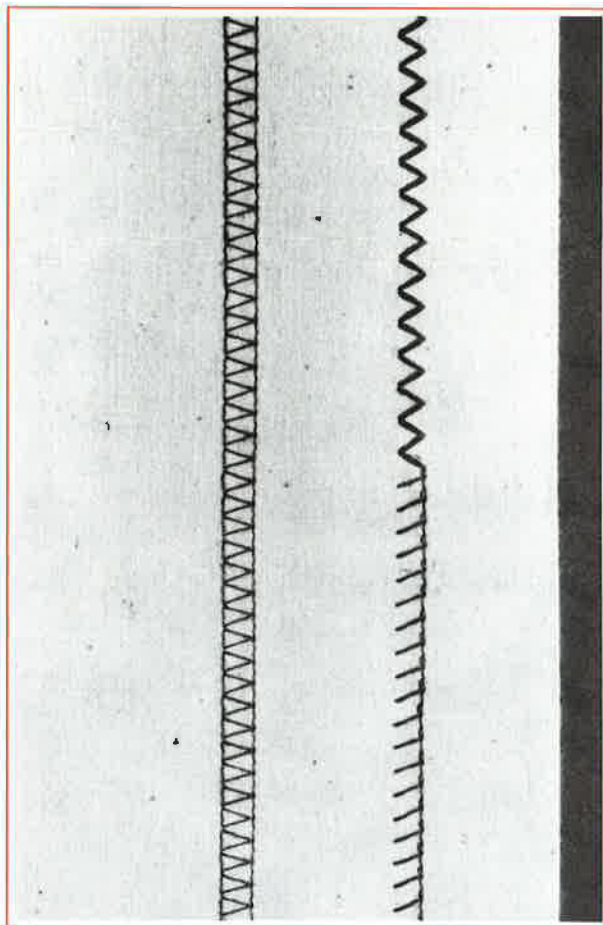
Piedino:	1
Punto:	
Larghezza del punto:	5
Lunghezza del punto:	3
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

### Punto spugna

Piedino:	1
Punto:	
Larghezza del punto:	4
Lunghezza del punto:	2
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

### Doppio overlock

Piedino:	1
Punto:	
Larghezza del punto:	5
Lunghezza del punto:	2
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	









# Cuciture con punti utili

Ci sono tre tipi di cuciture:

## Cuciture aperte

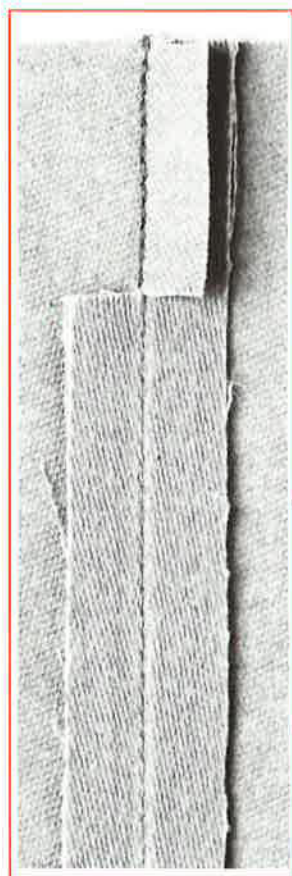
Sono cuciture che vengono spianate stirandole  
 – sono piatte e non ingrossano  
 – consentono di allargare un capo di vestiario

## Cuciture overlock

Sono cuciture che vengono eseguite e rifinite in una sola operazione  
 – sono strette, ma non consentono di allargare un capo di vestiario

## Cuciture piatte di giuntura

Sono cuciture i cui orli tagliati vengono prima sovrapposti e quindi sopraccuciti  
 – sono piatte  
 – sono strette e non si possono allargare  
 – non si arrotolano e i bordi sono netti



Cucitura a punto diritto triplo

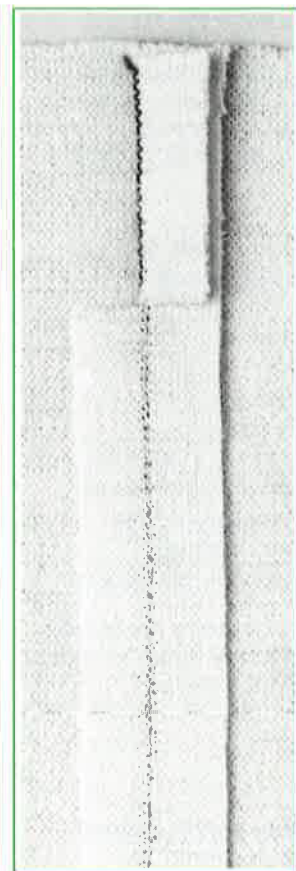
## Cucitura a punto diritto triplo

### Cucitura aperta

Cucitura resistente per tessuti rigidi.

Usata per jeans e velluto di cotone a coste.

Piedino:	1
Filo:	filo per cucire
Ago:	80-90
Punto:	.....
Larghezza del punto:	0
Lunghezza del punto:	3
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	<span style="background-color: red; display: inline-block; width: 20px; height: 10px;"></span>



Cucitura a zigzag

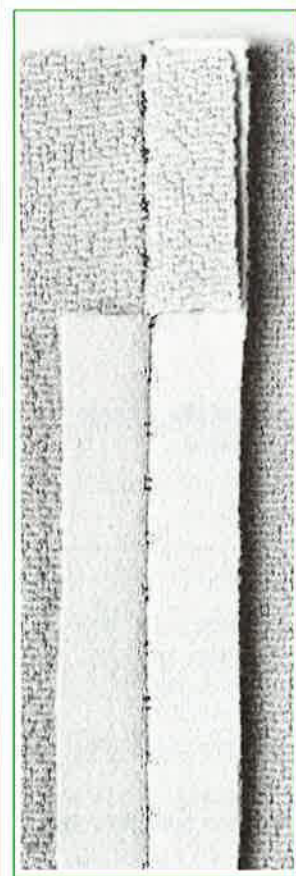
## Cucitura a zigzag

### Cucitura aperta

Cucitura elastica per tessuti di jersey di lana, fibre sintetiche o miste, e per seta, cotone e lana a punto incatenato.

Si usa soprattutto per pullover, giacche, camicette di jersey, biancheria, capi di maglieria lavorati a mano o a macchina.

Piedino:	1
Filo:	filo per cucire
Ago:	80
Punto:	~~~~~
Larghezza del punto:	1
Lunghezza del punto:	1½
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	<span style="background-color: green; display: inline-block; width: 20px; height: 10px;"></span>



Cucitura a stretch

## Cucitura stretch

### Cucitura aperta



Cucitura molto elastica per tessuti stretch, soprattutto per indumenti sportivi di tutti i tipi.

Si usa su indumenti da spiaggia e per il tempo libero, biancheria e lavoro per hobby.

Piedino:	1
Filo:	filo per cucire
Ago:	80
Punto:	~~~~~
Larghezza del punto:	1¾
Lunghezza del punto:	¾-1
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	al centro
Indicatore del colore:	<span style="background-color: green; display: inline-block; width: 20px; height: 10px;"></span>



# Orlo invisibile

Piedino:	5
Filo:	filo p. cucire/p. rammendo
Ago:	80-70
Punto:	
Larghezza del punto:	3 ca.
Lunghezza del punto:	2¼
Posizione dell'ago:	a destra/metà destra
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

## Tavolino mobile/Accessorio speciale

### Importante

Come accade per la cucitura a mano, le stoffe fini richiedono ago e filo sottili.

### Preparazione

L'orlo deve essere preparato come quando si lavora a mano: il bordo tagliato va rifinito, imbastito e stirato.

### Collocazione dell'orlo

L'orlo viene posto sotto il piedino nel modo indicato nella Fig. 1.

### Prova di cucito

(su un resto di stoffa o direttamente sull'orlo)  
Data la diversità di spessore dei vari tessuti, è consigliabile eseguire una prova di cucito. Come quando si cuce a mano, l'ago deve forare appena l'orlo del tessuto. I diversi spessori del tessuto potrebbero richiedere un piccolo adattamento.

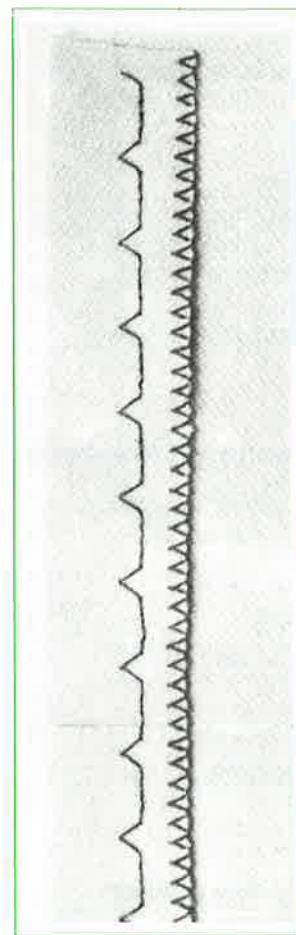
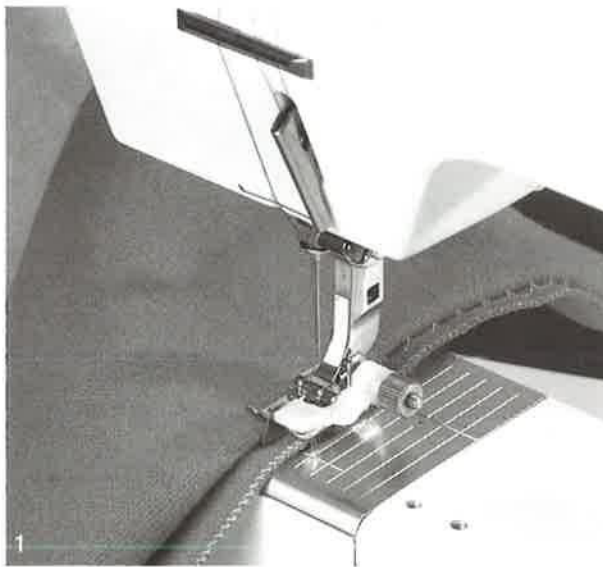
Mantenere la posizione sulla destra o a metà sulla destra.

Se i punti sono visibili sul diritto, spostare il guidabordi al piedino adeguatamente tramite la vite di regolazione.

Prova:


Cucire lentamente, finché l'ago si sposta a sinistra. Servendosi del volantino, portare l'ago fino quasi a penetrare la stoffa, e controllare se davvero fora appena.

Se necessario, adattare leggermente la larghezza del punto: più stretto se l'ago penetra troppo profondamente, un po' più largo se la penetrazione non è sufficiente. Controllare il punto zigzag successivo nello stesso modo. Quindi cucire per circa 10 cm e controllare di nuovo.



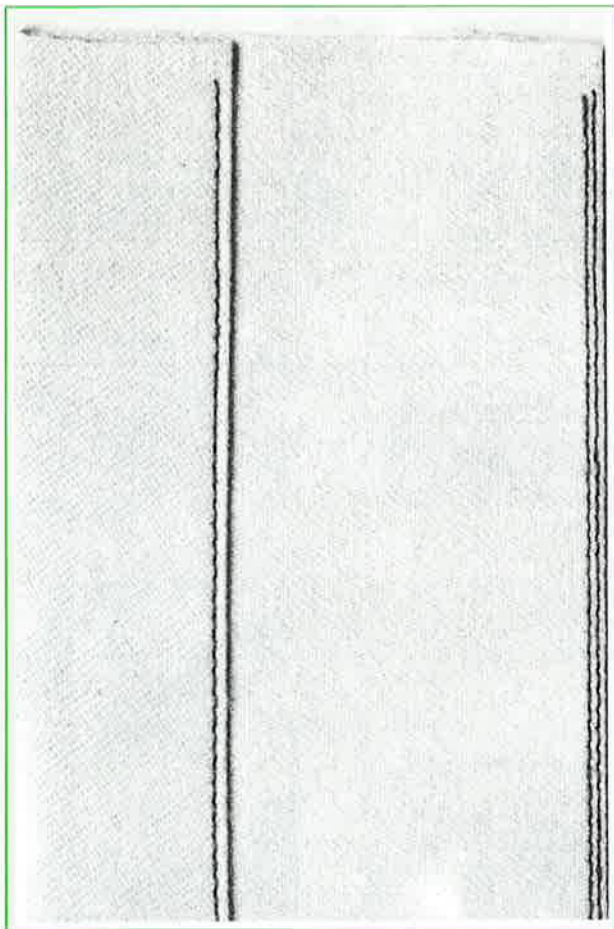
## Impuntura dei bordi realizzata usando la posizione dell'ago

Impuntura stretta dei bordi  
su colli, polsini, risvolti, orli,  
ecc.


Piedino:	5
Filo:	filo per cucire
Ago:	80
Punto:	-----
Larghezza del punto:	0
Lunghezza del punto:	2-5 (secondo il caso)
Posizione dell'ago:	a sinistra/a metà sinistra
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

### Tavolino mobile/Accessorio speciale

Guidare l'orlo del tessuto  
da sinistra contro la guida  
del piedino per il punto  
invisibile (Fig. 1). Regolare  
la posizione dell'ago a  
sinistra/metà sinistra.



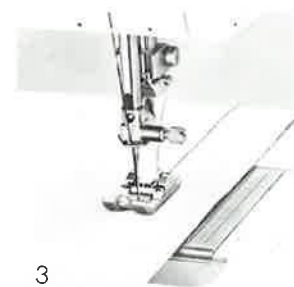
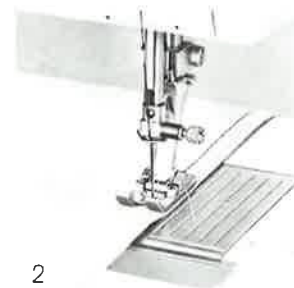
Impuntura larga per bordi  
di ogni tipo.

Piedino:	1
Filo:	filo per cucire
Ago:	80
Punto:	-----
Larghezza del punto:	0
Lunghezza del punto:	2-5 (secondo il caso)
Posizione dell'ago:	tutte le posizioni
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

Guidare il bordo del tes-  
suto lungo il piedino  
oppure lungo le marcature  
sulla placca dell'ago.

### Larghezze:

Profondità del  
piedino = 7,5 mm (Fig. 2)  
Linee di marcatura sulla  
placca dell'ago  
1<sup>a</sup> linea = 1 cm  
2<sup>a</sup> linea = 1,5 cm  
3<sup>a</sup> linea = 2 cm  
4<sup>a</sup> linea = 2,5 cm (Fig. 3)  
5<sup>a</sup> linea = 3 cm  
Si possono anche cucire  
larghezze intermedie  
usando la posizio-  
ne dell'ago a sinistra, metà  
sinistra, destra e metà  
destra.



# Occhielli

Piedino:	3
Filo:	filo per cucire/rammendo
Ago:	80-70
Punto:	ΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛΛ
Larghezza del punto:	regolata automaticamente
Lunghezza del punto:	IIIIII (densità del punto pieno)
Posizione dell'ago:	regolata automaticamente
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

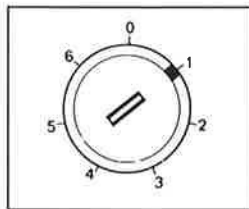
Per la cucitura degli occhielli, infilare il filo inferiore nel gancino della capsula della spolina (Fig. 1).



1

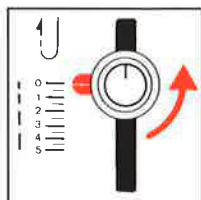
## Regolazione dell'occhiello

1. Girare il bottone per l'occhiello sulla posizione 1 (Fig. 2)



2

2. Regolare la lunghezza del punto:  
Girare il bottone verso destra finché si arresta. La marcatura sarà in alto (Fig. 3). La lunghezza del punto è 0.



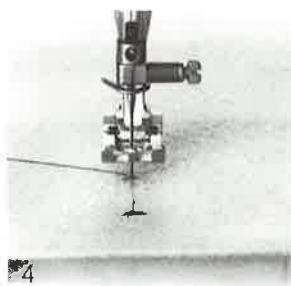
3

Con un mezzo giro a sinistra (marcatura in basso), si ottiene la regolazione di base della lunghezza del punto per occhielli = IIIII.

Adattare la densità dei punti a seconda del cucito. Girare leggermente a sinistra per stoffe pesanti, a destra per stoffe fini. Eseguire sempre un occhiello di prova. La lunghezza del punto varia leggermente, a seconda del materiale.

## Cucitura dell'occhiello

Porre il cucito sotto il piedino in modo che l'orlo del tessuto sia davanti al piedino (Fig. 4). Muovere l'ago indietro usando il volantino e controllare che l'ago sia



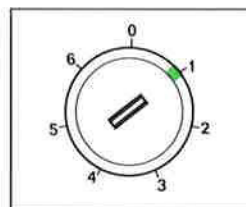
4

al centro del piedino, altrimenti, regolarlo con il volantino.

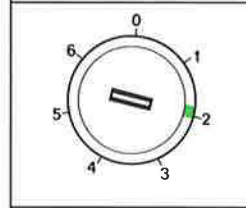
Far penetrare l'ago nella stoffa all'inizio dell'occhiello. Abbassare il piedino e cucire l'occhiello in vari stadi.

## Attenzione:

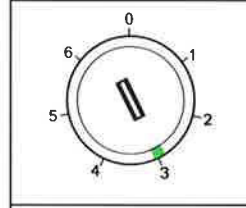
Al termine di ogni tappa riportare l'ago nella sua posizione alta girando il volantino.



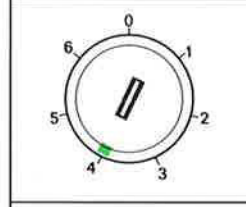
Bottone su 1  
La macchina cuce il primo tratto in avanti



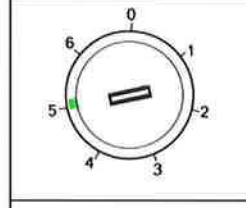
Bottone su 2  
La macchina cuce indietro a punto diritto



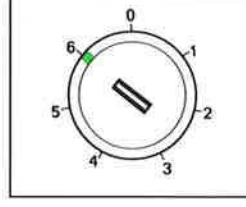
Bottone su 3  
La macchina cuce la travetta



Bottone su 4  
La macchina cuce il secondo tratto in avanti



Bottone su 5  
La macchina cuce la travetta



Bottone su 6  
La macchina cuce i punti di rinforzo

## Altri occhielli

Riportare il bottone su 1. La sequenza di cucitura continua nel modo descritto. Per qualsiasi altro lavoro di cucitura, portare il bottone su 0.

## Taglio dell'occhiello

Tagliare preferibilmente da ciascuna estremità dell'occhiello verso il centro (Fig. 5). Ciò impedisce che le travette vengano tagliate.



5

# Occhiello con rinforzo cordoncino

## Occhiello con cordoncino

Il cordoncino rinforza l'occhiello.

Il cordoncino è particolarmente importante per asole nei tessuti a maglia – inclusi quelli lavorati a mano ed a macchina – per evitare che l'occhiello si deformi.

La grossezza del cordoncino dipende dal tessuto da cucire. Sono adatti: filo perlato n. 8, filo per occhielli, filo grosso per cucire a mano o cotone sottile da uncinetto. Cucire un occhiello di prova. Mettere il tessuto sotto il piedino, in modo che il cordoncino eccessivo si trovi davanti. Il cappio del cordoncino deve trovarsi all'estremità dell'occhiello sulla quale agisce il bottone (Fig. 1).



## Aggancio del cordoncino

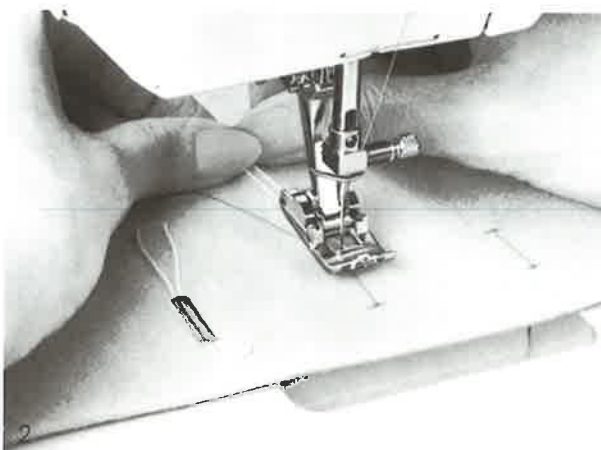
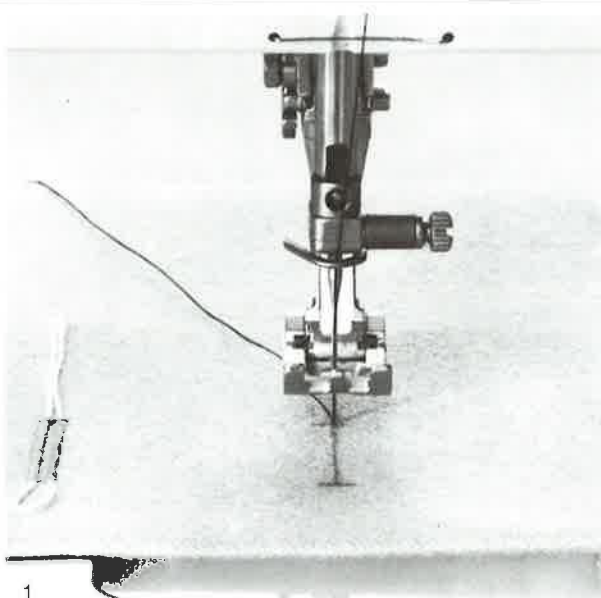
È più facile agganciare il cordoncino se l'ago è già inserito nel tessuto.

1. Abbassare l'ago usando il volantino ed assicurarsi che sia al centro del piedino, altrimenti metterlo nella posizione voluta facendo uso del volantino. Mettere il tessuto sotto il piedino ed inserire l'ago nel tessuto esattamente all'inizio dell'occhiello. Non abbassare ancora il piedino.

2. Guidare il cordoncino sulla staffa intermedia del piedino per occhielli e tirare all'indietro entrambe le estremità sotto il piedino (Fig. 2). Abbassare il piedino ed accertarsi che il filo possa scorrere, che cioè non sia impigliato.



3. Cucire l'occhiello. Mentre si esegue il «punto diritto indietro» (posizione 2), il cordoncino si stacca dalla staffa del piedino. È perciò opportuno tenere giù LEGGERMENTE con il dito il cappio del cordoncino (Fig. 3).

Quando l'occhiello è finito, tirare il cordoncino all'indietro. Nei tessuti a maglia, tirare le estremità del cordoncino con un ago grosso per cucire a mano (Fig. 4) e annodarle oppure cucire dei punti di rinforzo. Nei tessuti le estremità del cordoncino possono essere tagliate via.

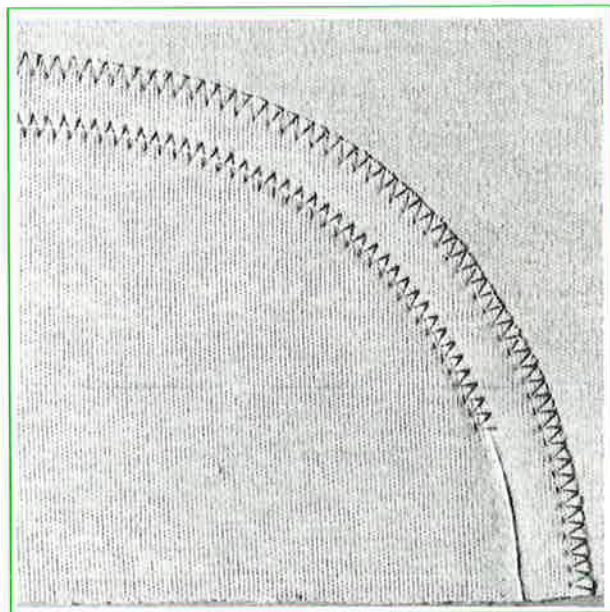


## Rattoppo di maglieria a punto incatenato

### Applicazione di toppe

Piedino:	1
Punto:	
Larghezza del punto:	3-4
Lunghezza del punto:	circa 1-1½
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	

È possibile usare anche il punto universale.



Ritagliare un pezzo, se possibile da parte ancora in buono stato di un indumento simile non più portato. Eliminare possibilmente gli angoli per mantenere l'elasticità in tutte le direzioni. Appuntare il pezzo sostitutivo con gli spilli sul tessuto ed imbastirlo il più vicino possibile agli orli. Successivamente cucire con 1 o 2 giri di punto zigzag.



Infine ritagliare il pezzo danneggiato dal rovescio.

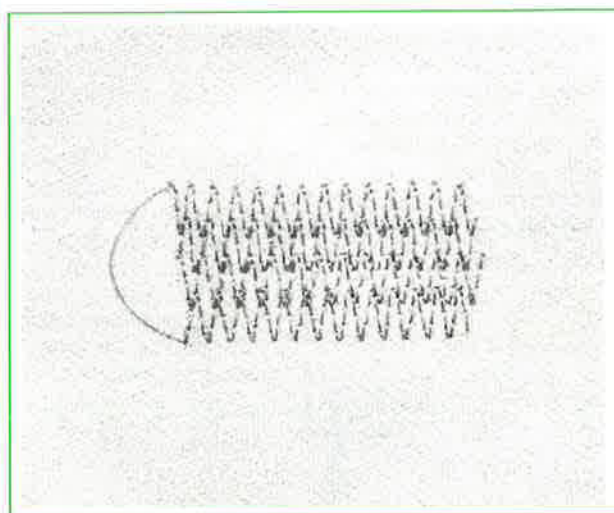
Per tutti i tipi di maglieria, vedere le avvertenze generali «Cucitura di tessuti a maglia», pagina 20.

## Rattoppo su stoffa

### Rattoppo di strappi a punto serpentino

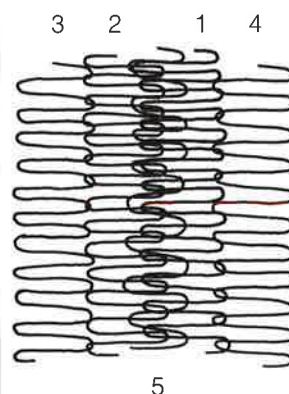
(rammendo moderno) per strappi e zone lise su quasi tutti i materiali.

Piedino:	1
Filo:	filo per rammendo
Ago:	80-70
Punto:	
Larghezza del punto:	5
Lunghezza del punto:	
Posizione dell'ago:	al centro
Trasportatore:	cucitura
Indicatore del colore:	



Mettere sempre un tessuto fine sotto il lavoro. Per gli strappi, cucire da 3 a 5 giri a punto serpentino, a seconda del tipo di tessuto e di danno (Fig. 1).

Nei punti lisci cucire, uno accanto all'altro, tanti giri fino a coprire la parte. Ogni giro deve leggermente sovrapporsi a quello precedente.





# Inconvenienti Manutenzione

## Come evitare gli inconvenienti

Se la macchina non cuce alla perfezione, ciò è dovuto nella maggior parte dei casi ad un uso incorretto.

### Controllare se:

- il filo superiore ed il filo inferiore sono infilati correttamente;
- l'ago è inserito correttamente con la parte piatta del gambo dietro;
- la misura dell'ago è adatta; si veda la tabella degli aghi e dei fili;
- la macchina è pulita; eliminare i residui dei fili;
- la guida del crochet è pulita e lubrificata;
- vi sono dei resti di filo incastrati tra i dischi regolatori della tensione e sotto la molla della capsula della bobina.

### Il filo superiore si strappa

- La tensione del filo superiore è eccessiva.
- Gli aghi sono di qualità scadente. Si consiglia di acquistare gli aghi in un negozio specializzato BERNINA.
- L'ago è inserito incorrettamente. Il lato piatto del gambo deve trovarsi verso il dietro.
- L'ago è spuntato o curvato.
- Il filo è di qualità scadente. Il filo ha nodi o è secco.
- La placca dell'ago o la punta del crochet sono danneggiati. Rivolgersi allo specialista.

### Il filo inferiore si strappa

- La tensione del filo inferiore è eccessiva.
- La bobina è incastrata nella capsula, Sostituire la bobina (spolina).
- Il foro della placca dell'ago è stato danneggiato dall'ago. Questo deve essere ritinto dallo specialista.
- L'ago è spuntato o curvato.

### Punti saltati

- Aghi non adatti, usare solo il sistema di aghi 130/705 H.
- L'ago è spuntato, curvato o inserito incorrettamente. Spingerlo in alto a fondo nell'inserirlo.
- Ago di qualità scadente, mal levigato.
- La punta dell'ago non è adatta al materiale cucito. Se necessario, usare una punta sferica per tessuti a maglia ed una punta tagliente per pelli dure.

### L'ago si spezza

- La vite per il fissaggio dell'ago non è abbastanza serrata.
- Il cucito è stato tolto tirandolo in avanti anziché all'indietro sotto il piedino.
- Il cucito è stato spostato con l'ago tuttora nella stoffa, durante la cucitura di aree di forte spessore.
- Filo di qualità scadente, ritorto male o con nodi.

### Errori di cucitura

- Resti di filo tra i dischi regolatori della tensione.
- Resti di filo sotto la molla della capsula della bobina.
- Infilatura effettuata con il piedino abbassato.
- Infilatura non corretta. Controllare il filo inferiore e superiore.

### La macchina non funziona

- La spina non è inserita correttamente.
- Interruttore principale su  0.
- Macchina impastata a causa dell'uso di olio non adatto. La macchina dovrà essere pulita dallo specialista.
- La macchina proviene da ambiente freddo.

### Importante

Nel portare la macchina dallo specialista, portare sempre anche il reostato e gli accessori.

## Sostituzione delle lampadine



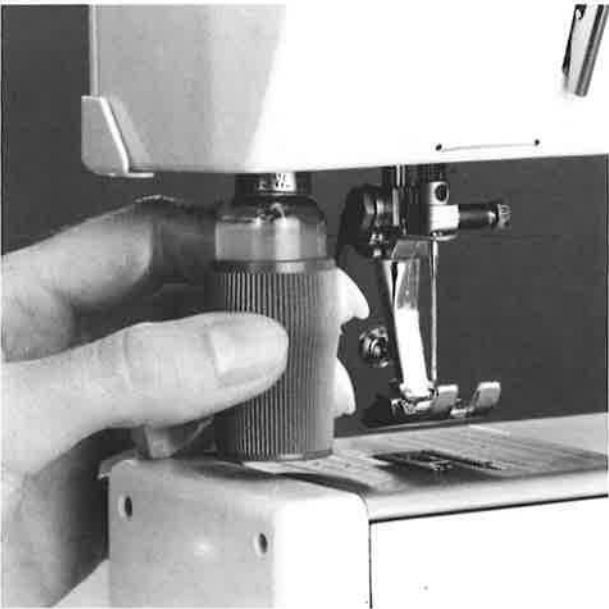
### ATTENZIONE

Osservare le prescrizioni di sicurezza!

Luce per cucire:  
15 watt

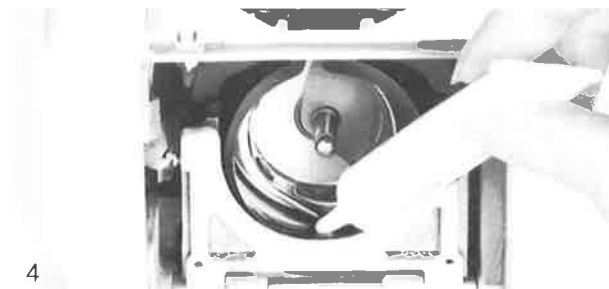
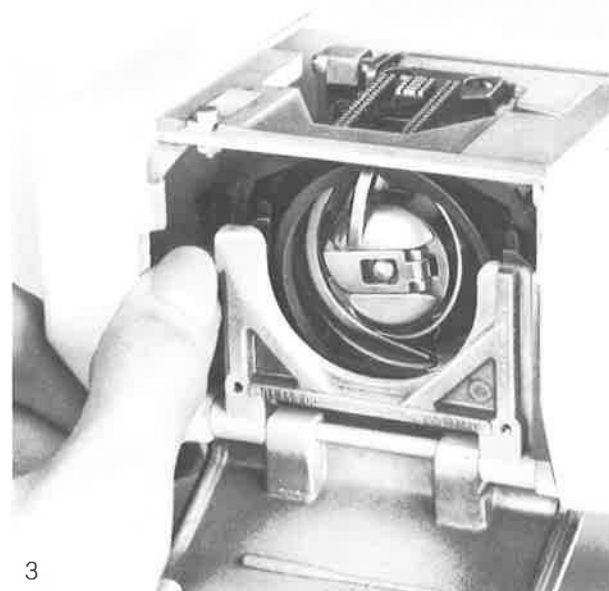
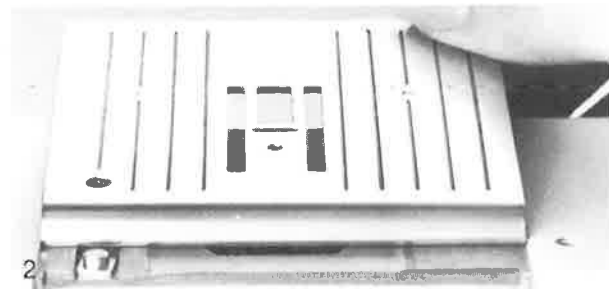
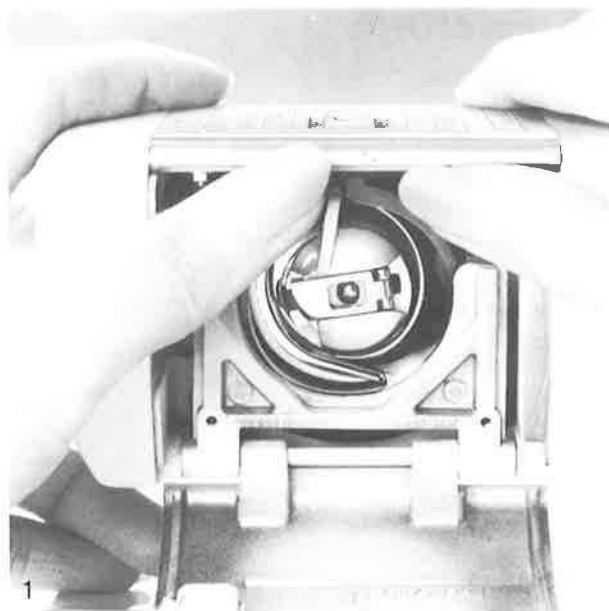
### Sostituzione delle lampadine

Disinserire la macchina dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa.  
Spingere la lampadina verso l'alto servendosi del portalampadina (utensile speciale), girarla verso sinistra ed estrarla.



Per inserire nuove lampadine:  
Inserire la nuova lampadina nell'utensile speciale.  
Introdurre la lampadina nel portalampadina, spingerla verso l'alto e girarla verso destra finché non si arresta.

## Manutenzione: Pulizia e lubrificazione



Se la macchina per cucire viene riposta in un ambiente freddo, prima di usarla deve essere tenuta per circa 1 ora in un ambiente caldo. L'olio contenuto nei cuscinetti ridiventa in tal modo fluido.

### Pulizia


Mentre si cuce, sotto la placca dell'ago e intorno al crochet si accumulano residui di filo. Tali resti vanno tolti di tanto in tanto.

Disinserire la macchina dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa.

● Rimuovere piedino ed ago.

● Aprire il coperchio ribaltabile sul braccio libero.

● Pulire il trasportatore e il lato inferiore della placca dell'ago.

● Abbassare il trasportatore. Porre il bottone su .

Spingere con entrambi i pollici la placca dell'ago verso l'alto e farla scorrere indietro (Fig. 1).

● Per rimontare la placca dell'ago sul braccio libero, inserire la placca da dietro facendola poi scorrere in avanti fino allo scatto (Fig. 2).

### ATTENZIONE:

Prima di iniziare a cucire osservare le prescrizioni di sicurezza descritte.

1-2 gocce d'olio ogni 3-4 ore di cucito.

### Lubrificazione del crochet

Disinserire la macchina dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa.

● Estrarre la capsula della spolina, vedasi pagina 4.

● Con il pollice sinistro spingere verso sinistra la levetta inferiore di scatto (Fig. 3).

● Il fermaglio a semicerchio con il coperchio nero della guida del crochet può ora essere abbassato.

● Estrarre il crochet.

● Con un pennello ed un panno di cotone, pulire sopra e sotto la guida del crochet. Per rimuovere i resti di filo non usare mai cacciaviti, forbici e simili!

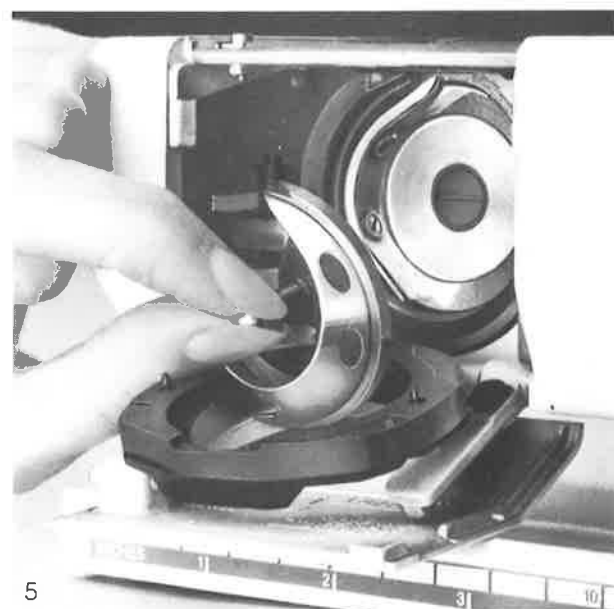
● Lubrificare leggermente, con 1-2 gocce, la guida del crochet (Fig. 4).

● Inserire il crochet; se necessario, girare il volantino fino a portare a sinistra il trascinatore del crochet (Fig. 5).

● Chiudere il coperchio nero della guida del crochet ed il fermaglio. La levetta deve scattare in posizione.

● Per controllare, girare il volantino.

● Inserire la capsula della spolina.



# Indice analitico

# Indice analitico

<b>A</b>		<b>E</b>		<b>O</b>		<b>R</b>	
Accessori standard	2	Errori di cucitura	30	Occhiello con rinforzo cordoncino	27	Rattoppo su maglieria	28
Aghi speciali	10			Orli con punti utili		Rattoppo su stoffa a punto serpentino	28
Ago		<b>F</b>		- con punto universale	21	Reostato	3
- inserimento	8	Filo inferiore		- con vari-overlock	21		
- si spezza	30	- avvolgimento	4	- con zigzag triplo	21	<b>S</b>	
Ago e filo		- estrazione	7	Orlo invisibile	24	Scatola degli accessori	
- e cucito	10	- si strappa	30			- estrazione	2
- e macchina per cucire	10	Filo superiore		<b>P</b>		- fissaggio	2
- stato dell'ago	10	- infilatura	6	Piedini		Selezione dei punti rossi	19
		- si spezza	30	- gambo del piedino	14	Selezione dei punti verdi	18
<b>B</b>				- suola per asole	14	Sostituzione dell'ago	8
Bordi, rifinitura	17	<b>I</b>		- suola per chiusura lampo	14	Sostituzione delle lampadine	31
		Illuminazione	3	- suola per punto invisibile	14	<b>T</b>	
<b>C</b>		Impuntura dei bordi		- suola per punto overlock	14	Tabella aghi/fili	10
Capsula	4	- impuntura larga	25	- suola per trasporto indietro	14	Tagliafili	7,9
Capsula della bobina e bobina		- uso della posizione dell'ago	25	- sostituzione	8	Tensione del filo	7
- estrazione	4	Inconvenienti e come evitarli	30	Posizione dell'ago	16	Trasportatore	
- inserimento	5	Interruttore principale	3	Pulizia/Lubrificazione	32	- abbassamento	7
Cavo di rete		Introduzione della bobina	5	Punti ornamentali	15	- e cucitura di angoli	11
- collegamento	3			Punti saltati	30	- e lunghezza del punto	11
Cerniere lampo	20	<b>L</b>		Punti utili	15	- e trasporto della stoffa	11
Consigli utili per cucire	9	Lubrificazione/Pulizia	32	Punto di orlatura		<b>V</b>	
Cucitura di tessuti a maglia				Punto diritto	15, 16	Valigetta	2
- colletti con cucitura overlock	20	<b>M</b>		- cucitura in avanti	16		
Cuciture con punti utili		Macchina		- cucitura indietro	16	<b>Z</b>	
- cucitura doppia overlock	23	- non funziona	30	- cuciture spcsc	16	Zigzag	
- cucitura piatta	23	Manutenzione		- rinforzo	16	- cuciture a punto pieno	17
- cucitura rinforzata vari-overlock	23	- pulizia e lubrificazione	32	Punto diritto triplo	15	- orli rinforzati	17
- cucitura stretch	22			Punto festone	15	- regolazione dello zigzag	17
- cucitura vari-overlock	23	<b>N</b>		Punto invisibile	15, 18		
- cucitura zigzag	22	Norme di sicurezza		Punto overlock doppio	15, 19		
- punto diritto triplo	22			Punto pieno	17		
				Punto rinforzato overlock	15		
				Punto serpentino	15		
				Punto spugna	15, 19		
				Punto stretch	15		
				Punto universale	15, 18		
				Punto vari-overlock	15, 18		
				Punto zigzag triplo	15, 19		

## ATTENZIONE:

Prima di iniziare a cucire osservare le prescrizioni di sicurezza descritte.

Modifiche di costruzione riservate rispetto al testo ed alle illustrazioni.